

# Panasonic®



## Инструкции по эксплуатации Кондиционер

CS-XE9DKE  
CS-XE12DKE

CU-XE9DKE  
CU-XE12DKE



РУССКИЙ



Изготовлено:

**Панасоник Эйч Эй Аир-Кондишенин (М) Сдн. Бхд.**

Лот 2, Персиаран Тенгу Ампуан, Секшн 21, Шах Алам Индастриал Сайт, 40300 Шах Алам Селангор Дарул  
Ехсан, Малайзия.





# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## Меры предосторожности при установке

### Предупреждение
















- Не устанавливайте, не снимайте и не переустанавливайте кондиционер самостоятельно.
- Неправильная установка приведет к течи, поражению электрическим током или пожару. Для выполнения работ по установке обратитесь к авторизованному дилеру или специалисту.

### Предостережение











-  Кондиционер должен быть заземлен. Неправильное заземление приведет к поражению электрическим током.
-  Убедитесь, что дренажная трубка подсоединена правильно. В противном случае вода будет протекать.
-  Необходимо установить защиту от утечки тока. В противном случае может произойти возгорание или поражение электрическим током.
-  Не устанавливайте кондиционер в помещении с потенциально взрывоопасной атмосферой.

## Меры предосторожности при эксплуатации

### Предупреждение

-  Не включайте кондиционер в розетку с другими приборами.
-  Не изменяйте сетевой шнур.
-  Не используйте удлинитель.
-  Не работайте мокрыми руками.
-  Не включайте и не выключайте питание кондиционера включением вилки в розетку или ее выключением.
-  Не вставляйте пальцы или другие предметы во внутренний и наружный блоки.
-  Не ремонтируйте кондиционер самостоятельно.
-  Не используйте аккумуляторные никель-кадмиевые батареи (Ni-Cd).
-  Держите пульт ДУ вдали от детей во избежание случаев проглатывания батареек.
-  Правильно вставляйте вилку в розетку.
-  Используйте специальный сетевой шнур.
-  Если кабель электропитания поврежден или требует замены, во избежание опасности замену должен произвести изготовитель или представитель изготовителя по сервисному обслуживанию или аналогичный квалифицированный специалист.
-  Извлеките батареи, если кондиционер не будет эксплуатироваться в течение длительного времени.
-  Необходимо заменить старые батарейки пульта ДУ на новые такого же типа, соблюдая полярность для того, чтобы пульт ДУ работал исправно.
-  В экстренном случае или при возникновении неполадок (запах гари и т.п.) выключите питание и выньте вилку из розетки.

### Предостережение

-  Не тяните за шнур, чтобы вытащить вилку из розетки.
-  Не мойте кондиционер водой, бензолом, разбавителем или с чистящим порошком.
-  Не используйте кондиционер для посторонних целей, например, для хранения продуктов.
-  Не используйте каких-либо приборов открытого горения в направлении потока воздуха.
-  Не садитесь и не ставьте ничего на внутренний и на наружный блок.
-  Не подвергайтесь воздействию холодного воздуха в течение длительного времени.
-  Регулярно проветривайте помещение.
-  Обратите внимание, не поврежден ли после длительной эксплуатации установочный кронштейн.
-  Перед чисткой или обслуживанием выключите электропитание и выньте вилку из розетки.
-  Если кондиционер не используется в течение длительного времени, выключите электропитание и выньте вилку из розетки.

### ☒ Определение

Для предотвращения получения травм, нанесения телесных повреждений другим лицам и ущерба имуществу следует соблюдать следующие инструкции.

Неправильная эксплуатация вследствие несоблюдения инструкций нанесет вред или ущерб, степень серьезности которых классифицируется следующим образом:

### Предупреждение

Этот символ предупреждает о смертельной опасности или о риске получения серьезной травмы.

### Предостережение

Этот символ предупреждает об опасности травмы или нанесения вреда имуществу.

Инструкции, которые следует выполнять, обозначаются следующими символами:



Этот символ обозначает действие как ЗАПРЕЩЕННОЕ.

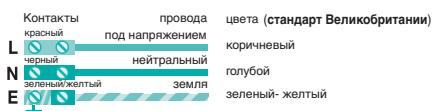


Эти символы обозначают действия как ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ.

### Правила техники безопасности

Электроприбор не предназначен для пользования маленькими детьми или больными людьми, находящимися без присмотра. Необходимо следить за тем, чтобы маленькие дети не играли с кондиционером.

Замена или установка вилки сетевого шнура должна выполняться только имеющим разрешение/квалифицированным персоналом. Провода в этом сетевом шнуре имеют цвет в соответствии со следующей кодировкой:



Разные страны имеют различную кодировку цветов для проводов.

### Условия эксплуатации (°C)

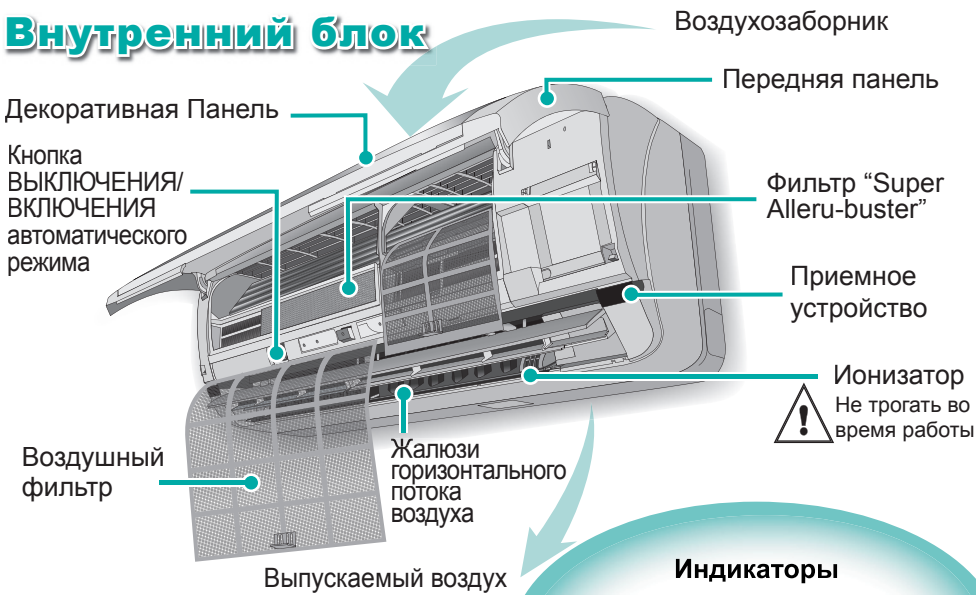
Используйте данный кондиционер в следующем диапазоне температур.

DBT: Температура по сухому термометру WBT: Температура по влажному термометру	В помещении		Снаружи	
	DBT	WBT	DBT	WBT
Максимальная температура (ОХЛАЖДЕНИЕ)	32	23	43	26
Максимальная температура (ОБОГРЕВ)	30	–	24	18
Минимальная температура (ОХЛАЖДЕНИЕ)	16	11	16	11
Минимальная температура (ОБОГРЕВ)	16	–	-5	-6

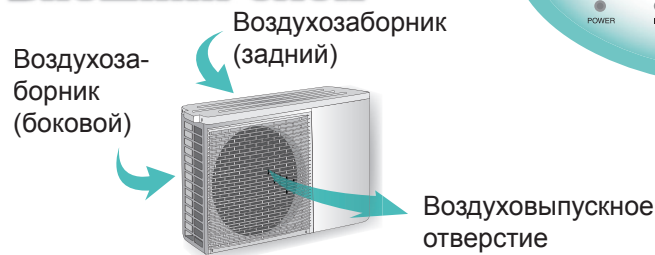
Примечание: Иллюстрации в данном руководстве предназначены для пояснительных целей и могут отличаться от конкретного кондиционера. В связи с последующим совершенствованием конструкции могут вноситься изменения без предварительного уведомления.

# ОБЩИЙ ВИД КОНДИЦИОНЕРА

## Внутренний блок



## Внешний блок



## Пульт дистанционного управления



## Информация

### Подготовка пульта дистанционного управления к работе



- Нажмите повторно для подтверждения
- Работа таймера будет основываться на установленном текущем времени.
- Батареи могут использоваться примерно 1 год.
- Батареи следует соответствующим образом утилизировать или использовать повторно.

### Сигнал пульта дистанционного управления

- Убедитесь, что на пути сигнала отсутствуют препятствия.
- Максимальное расстояние: 10 м.
- Некоторые лампы дневного света могут создавать помехи для приема сигнала. Проконсультируйтесь с продавцом.

### Кнопка ВЫКЛЮЧЕНИЯ/ВКЛЮЧЕНИЯ автоматического режима

- Для управления блоком в отсутствие пульта ДУ.

Действие	Режим работы
Нажмите один раз.	Автоматический режим
Нажимать до одиночного звукового сигнала, затем отпустить.	Режим охлаждения
Нажимать до двойного звукового сигнала, затем отпустить.	Режим обогрева
Нажимать до тройного звукового сигнала, затем отпустить.	Кислородный режим
Нажмите еще раз и удерживайте нажатой до звукового сигнала.	

- Для ВЫКЛЮЧЕНИЯ повторно нажмите кнопку ВЫКЛЮЧЕНИЯ/ВКЛЮЧЕНИЯ автоматического режима.

## Устранение неисправностей

- После перезапуска работа начинается с запаздыванием на несколько минут.
- Во время работы слышен звук, похожий на звук льющейся воды.
- Из внутреннего блока выделяется туман.
- Шум при работе.
- Пульт дистанционного контроля/дисплей не работает.
- Кондиционер не работает.
- Из наружного блока выделяется вода/пар.
- Это действие функции самозащиты.
- Причиной является поток хладагента внутри блока.
- Эффект конденсации, вызванный процессом охлаждения.
- Установка блока выполнена под наклоном либо неплотно закрыта передняя панель.
- Проверьте правильность установки батареек или необходимость их замены.
- Проверьте, не сработал ли автоматический выключатель, правильно ли вставлена вилка и правильно ли используется таймер.
- Конденсация или испарение с поверхности трубопровода.

# ПОРЯДОК РАБОТЫ

## Авто, Обогрев, Охлаждение, Осушение, Вентилирования

### ☒ Подробное описание режимов работы

#### AUTO - Автоматический режим

- Кондиционер выбирает режим работы автоматически в зависимости от температуры воздуха на улице и в помещении. После выбора режима операции, индикатор мигает каждые 30 минут, затем вернется в прежний режим.
- Диапазон температур может устанавливаться от 16°C до 30°C.

#### HEAT - Режим обогрева

- Позволяет пользоваться эффектом обогрева при выбранной вами установленной температуре.
- Запретить поток холодного воздуха можно остановкой его подачи и на старте операции индикатор мигает.
- В моделях, накапливающих лед, операция проходит заметно (10 минут) индикатор тока мигает. Расстаявший лед вытекает наружу и внутренний вентилятор выключается.
- Диапазон температур может устанавливаться от 16°C до 30°C.

#### COOL - Режим охлаждения

- Позволяет пользоваться эффектом охлаждения при выбранной вами установленной температуре.
- Диапазон температур может устанавливаться от 16°C до 30°C.

#### DRY - Режим мягкого осушения

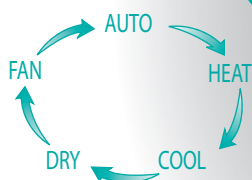
- Позволяет вам установить желаемую температуру при малой скорости вентилятора и обеспечить понижение влажности в помещении.
- Диапазон температур может устанавливаться от 16°C до 30°C.

#### FAN - Обеспечение циркуляции воздуха

- Использование вентилятора для циркуляции воздуха в помещении.

2

Выберите желаемый режим.



1

Начало работы.



3

Установите температуру.

☒ Функции “кислород”, “бесшумный” и “ионизация” могут быть активированы в любом из режимов.

☒ Для прекращения работы повторно нажмите кнопку



#### Рекомендация

- ☒ При использовании кондиционера закройте шторы для предотвращения попадания в помещение солнечных лучей и тепла, а также для экономии электроэнергии.
- ☒ Можно сэкономить примерно 10% электроэнергии, если в режиме охлаждения установить температуру на 1°C выше, или в режиме обогрева на 2°C ниже желаемой температуры.
- ! Если вы хотите, чтобы холодный воздух дул прямо на вас, установите направление движения воздуха вниз, но только на непродолжительный период времени, поскольку это может нанести вред вашему здоровью. as it may harm your health.



#### Устранение неисправностей

- ☒ В помещении специфический запах.
  - ☒ Это может быть запах сырости от стен, ковра, мебели или одежды в помещении.
- ☒ Кондиционер охлаждает или обогревает неэффективно.
  - ☒ Проверьте, правильно ли установлена температура.
  - ☒ Проверьте, плотно ли закрыты окна и двери.
  - ☒ Убедитесь, что фильтры очищены и при необходимости заменены.
  - ☒ Убедитесь в отсутствии помех перед воздухозаборными и воздуховыпускными отверстиями блоков.

# ПОРЯДОК РАБОТЫ

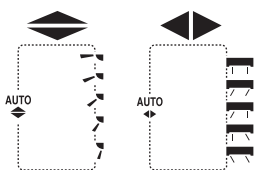
## Кислород, Тихой Работы, Ионизации Воздуха, Скорость Вентилятора, Качание

### КИСЛОРОД

Включает кислородный режим.

### КАЧАНИЕ

Регулирует положение вертикальных или горизонтальных жалюзи направления потока воздуха.



### ТИХОЙ РАБОТЫ

Включает режим тихой работы.

### ИОНИЗАЦИИ ВОЗДУХА

Включает режим ионизации воздуха.

### СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА

Выбирает скорость работы вентилятора.



### ☒ Подробное описание режимов работы

#### КИСЛОРОД

- Обогащает содержание кислорода в свежем воздухе.
- Режим “кислород” может быть активирован независимо от других режимов.

#### ТИХОЙ РАБОТЫ

- Для обеспечения тишины в помещении.

#### ИОНИЗАЦИИ ВОЗДУХА

- Для создания ощущения свежего воздуха путем выработки отрицательных ионов.
- Режим ионизации воздуха может включаться независимо.
- Для прекращения работы нажмите кнопку .

#### СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА

- Для обеспечения возможности выбора различной скорости работы вентилятора.
- Имеется 5 скорости работы вентилятора в дополнение к автоматическому режиму скорости.
- Автоматический режим скорости работы вентилятора: Скорость вентилятора наружного блока автоматически устанавливается в соответствии с режимом.

#### КАЧАНИЕ

- Для вентиляции воздуха в помещении.
- Имеется 5 положений в дополнение к автоматическому положению жалюзи вертикального направления потока воздуха.
- Если установлено автоматическое положение жалюзи вертикального направления потока воздуха, они автоматически поднимаются и опускаются.
- Для вентиляции воздуха в помещении.
- Имеется 5 положений в дополнение к автоматическому положению жалюзи горизонтального направления потока воздуха.
- Если установлено автоматическое положение жалюзи горизонтального направления потока воздуха, они автоматически поднимаются и опускаются.
- Не поворачивайте вертикальную и горизонтальную заслонку воздушного потока вручную.

- ☒ Для отмены режимов “кислород”, “бесшумный” и “ионизация” необходимо еще раз нажать соответствующую кнопку.

### Устранение неисправностей

- |  |  |
|--|--|
| ☒ Индикатор “ION” на внутреннем блоке мигает.  | ☒ Дважды нажмите кнопку “ION”. Если индикатор по-прежнему мигает, следует обратиться к своему дилеру.                        |
| ☒ При установке автоматического режима скорости вентилятора вентилятор внутреннего блока иногда останавливается. | ☒ Это дополнительная функция, которая помогает избавиться от запаха в окружающем помещении во время эксплуатации устройства. |
| ☒ Во время работы в режиме обогрева вентилятор внутреннего блока иногда останавливается.                         | ☒ Для предотвращения непреднамеренного охлаждения.   |
| ☒ Тихий звук плеска во внутреннем блоке в кислородном режиме.  | ☒ Звук, издаваемый потоком воздуха высокой влажности из кислородной трубки.  |
| ☒ Запах при кислородной операции.  | ☒ Кислород, впускаемый кондиционером, имеет запах. Устранить причину запаха снаружи, вокруг внешнего блока.                  |
| ☒ Незначительное повышение уровня шума при работе наружного блока.   | ☒ Усиление шума обусловлено работой в режиме “кислород”.   |

## ☒ Подробное описание режимов работы

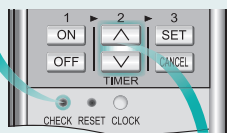
### ТАЙМЕР

- Используйте кнопку таймера “ON” для включения кондиционера в заданное время. Это даст вам возможность охладить или нагреть помещение, например, когда вы возвращаетесь с работы или просыпаетесь.
- При “ON” таймере, работа начнется за 35 минут до заданного времени.
- Используйте кнопку “OFF” таймера для выключения работы кондиционера в заданное время. Это позволит экономить электроэнергию, когда вы ложитесь спать.
- При установленном таймере кондиционер ежедневно будет повторять заданную программу.
- В случае перерыва в подаче электроэнергии для восстановления предыдущей настройки следует нажать кнопку “SET” после восстановления электроснабжения.
- Если работа таймера отменена, вы можете восстановить предыдущие настройки нажатием кнопки “SET”.

### ПРОВЕРКА

- При неисправности, кондиционер останавливается, индикатор таймер начинает мигать.

1. Нажать на 5 секунд



2. Найти причину неисправности, о которой сигнализируют гудки.
3. Выключить электропитание и вызвать авторизованного дистрибьютора.

#### Внимание:

Для того, чтобы остановить проверку, нажмите кнопку “RESET”.

В зависимости от найденной неисправности, кондиционер может работать с ограниченными функциями. (О начале работы сигнализирует 4-кратный звуковой сигнал.)

# ПОРЯДОК РАБОТЫ

## Таймер

### 1

Выберите таймер “ON” или “OFF”.

### 2

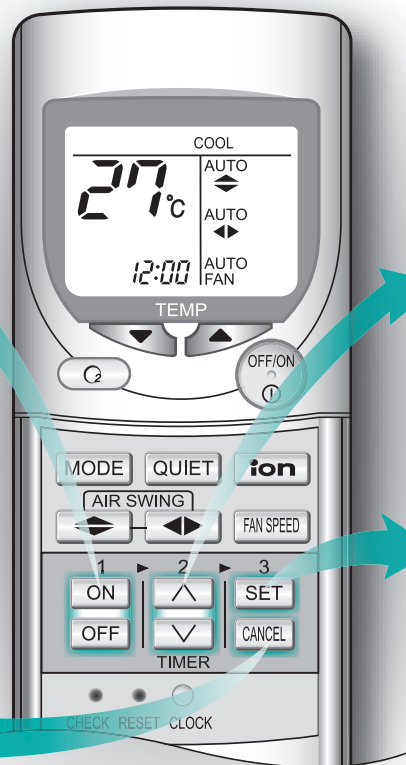
Установите желаемое время.

### 3

Подтвердите настройку.

## ОТМЕНА

Отмените выбранный таймер.



- ☒ Убедитесь, что время на пульте дистанционного управления установлено правильно.
- ☒ Вы можете одновременно использовать таймеры “ON” и “OFF”.
- ☒ Для отмены таймера “ON” или “OFF” нажмите **ON** или **OFF**, затем нажмите **CANCEL**.



### Рекомендации

- ☒ Для удобства пользования вы можете настроить кондиционер на автоматическую работу, используя одновременно таймеры “ON” и “OFF”.



### Устранение неисправностей

- ☒ Индикатор “TIMER” постоянно включен.
- ☒ Таймер активизирован и установленная операция будет повторяться ежедневно.
- ☒ Индикатор “POWER” мигает в течение 35 минут перед активизацией таймера “ON”.
- ☒ Кондиционер определяет режим работы, измеряя температуру в помещении. Это происходит, если установлен автоматический режим “AUTO”.

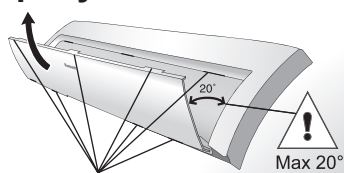
# УХОД & ЧИСТКА



**Перед чисткой необходимо выключить кондиционер из сети**

## ДЕКОРАТИВНАЯ ПАНЕЛЬ

Извлечь, вымыть и просушить.



Отпускайте осторожно

## ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ

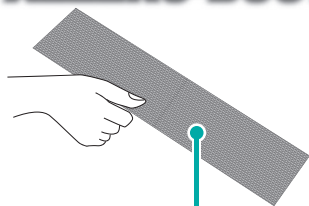
Приподнимите и потяните на себя, чтобы снять. Вымыть и высушить.



## ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Очистите пылесосом, промойте и высушите.

## ФИЛЬТР "SUPER ALLERU-BUSTER"



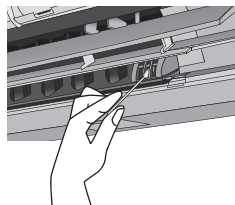
Пылесосом очистите фильтр super alleru-buster.

## ВНУТРЕННИЙ БЛОК

Аккуратно протрите.

## ИОНИЗАТОР

Очистите ватным тампоном.



### ☒ Инструкции по промыванию

- Не используйте бензол, разбавитель или чистящий порошок.
- Используйте только мыло или нейтральное бытовое моющее средство ( $\approx$  рН7).
- Не используйте воду с температурой выше 40°C.

### ВНУТРЕННИЙ БЛОК

- Аккуратно протирайте кондиционер мягкой сухой тканью.

### ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

- Воздушные фильтры рекомендуется чистить раз в 2 месяца.
- При повреждении фильтра следует приобрести новый и заменить.  
№ детали: CWD001053 (Левый)  
CWD001054 (Правый)

### SUPER ALLERU-BUSTER

- Рекомендуется чистить фильтр раз в полгода.
- Заменяйте фильтр через каждые 3 года, а при повреждении заменяйте новым.  
№ детали: CZ-SA14P

### ИОНИЗАТОР

- Рекомендуется чистить ионизатор раз в полгода.

### ☒ Подготовка кондиционера к длительному периоду без эксплуатации

- Дайте кондиционеру поработать 2~3 часа с использованием ионизации воздуха для осушения внутренних деталей.
- Выключите кондиционер и отключите от электросети.
- Извлеките батареи из пульта дистанционного управления.

### ☒ Осмотр перед началом сезона

- Такой осмотр рекомендуется проводить каждый раз перед началом сезонной эксплуатации.
- Проверьте, не требуется ли замена батарей в пульте дистанционного управления.
- Убедитесь в отсутствии препятствий для воздухозаборников и воздуховыпускных отверстий.
- После начала работы в течение 15 минут нормально, если разница температур между воздухозаборником и воздуховыпускными отверстиями на внутреннем блоке составляет:-

Режим работы	Температура
Охлаждение	$\geq 8^{\circ}\text{C}$
Обогрев	$\geq 14^{\circ}\text{C}$

### Рекомендации



- ☒ Чистить фильтр следует регулярно, т.к. загрязненные фильтры приводят к подаче неочищенного воздуха, снижению эффективности охлаждения или обогрева, появлению неприятных запахов и повышению потребления электроэнергии.
- ☒ Для поддержания производительности Вашего кондиционера на требуемом уровне, настоятельно рекомендуется периодически проводить сервисное обслуживание авторизованными специалистами.
- ☒ Данный агрегат оборудован встроенной цепью защитой от перенапряжения. Однако для более надежного предохранения кондиционера от повреждения при повышенной грозовой активности вы можете отключить его от электросети.

## КРИТЕРИИ НЕРАБОТОСПОСОБНОСТИ

### **ВЫКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ и ВЫЗОВИТЕ авторизованного дистрибьютора в следующих случаях:**

- Ненормальный шум во время работы
- Попадание воды/посторонних частиц в пульт
- Течь воды из внутреннего блока
- Автоматический выключатель часто срабатывает
- Проверьте, не сработал ли автоматический выключатель, правильно ли вставлена вилка и правильно ли используется таймер. дистанционного управления
- Мигает «TIMER»
- Неправильно функционируют кнопки или переключатели



### Жизнь (эксплуатация в течение нескольких лет)

«Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами»

Состояние изделия Условия производства и включают модификацию и повреждения при транспортировке Природные стихийные действия На данное изделие не распространяется гарантия при повреждении от природных бедствий (Например - в результате наводнения)

**Мацushита Электрик Индастриал Ко., Лтд.**

Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>

Отпечатано в Малайзии

P0411-0